

**SELF-REPORT SURVEY – COMMUNITY SUPERVISION ASSESSMENT TOOL**  
**ENCUESTA DE AUTOINFORME – HERRAMIENTA DE EVALUACION DE SUPERVISION DE LA COMUNIDAD.**

Name: \_\_\_\_\_  
Nombre:

Today's Date: \_\_\_\_\_  
Fecha:

The following questions ask about several things in your life, such as education, employment, family, friends, and your beliefs. Please answer the following questions the best you can. There are no right or wrong answers to these questions. Some questions will be simple yes/no questions, and other will ask you to circle a number which corresponds to how much that statement reflects on your beliefs or is "true" for you.

*Las siguientes preguntas se refieren a varias cosas de su vida, como educación, empleo, familia, amigos y sus creencias. Responda las siguientes preguntas lo mejor que pueda. No hay respuestas correctas o incorrectas.*

*Algunas respuestas serán simplemente sí, / no, y otras le pedirán que marque con un círculo un número que corresponda a cuánto refleja esa declaración sobre sus creencias o es "verdadero" para usted.*

1. Highest Education

Año/grado más alto de estudio

\_\_\_\_\_ Less than 12<sup>th</sup> Grade  
Menos del grado 12

\_\_\_\_\_ High School Graduate  
Graduado de Secundaria

\_\_\_\_\_ GED  
GED (Certificado equivalente a graduación de la escuela, por sus siglas en ingles)

\_\_\_\_\_ College  
College

2. In school were you ever suspended or expelled? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
*¿Fue alguna vez suspendido o expulsado de la escuela? Si No*

3. How long have you lived at your current address? \_\_\_\_\_  
*¿Cuánto tiempo lleva viviendo en la dirección actual?*

4. How many addresses changes have you made in the past 12 months (do not include incarceration)? \_\_\_\_\_  
*¿Cuántos cambios de dirección ha tenido durante los últimos 12 meses? (no incluya tiempo en cárcel.*

5. What is the age that you first began regularly using alcohol? \_\_\_\_\_  
*¿A qué edad comenzó a consumir alcohol?*

6. How long has it been since you last drank alcohol? \_\_\_\_\_  
*¿Cuándo fue la última vez que tomo alcohol?*

7. What is the longest period of time you abstained from drinking? \_\_\_\_\_  
*¿Cuál es el período de tiempo mas largo que ha estado sin beber?*

8. What percent of your close friends have been in trouble with the law? \_\_\_\_\_ *¿Qué porcentaje de sus amigos han tenido problemas con la ley?*
9. Would you say that you live in a “high crime” neighborhood? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
*¿Diría que vive en un barrio de “alta criminalidad”?* Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_
10. Were you employed at the time of your arrest? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
*¿Estaba trabajando cuando lo arrestaron?* Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_
11. If yes, how many hours per week did you work? \_\_\_\_\_  
 Si la respuesta anterior es afirmativa, *¿Cuántas horas por semana trabaja?*
12. Are you currently employed?  
*¿Está trabajando actualmente?*
- \_\_\_\_\_ Full-time  
 \_\_\_\_\_ Tiempo Completo
- \_\_\_\_\_ Part-time  
 \_\_\_\_\_ Medio tiempo
- \_\_\_\_\_ No, I am on disability  
 \_\_\_\_\_ No, estoy discapacitado
- \_\_\_\_\_ No, I am retired  
 \_\_\_\_\_ No, estoy pensionado
- \_\_\_\_\_ No, not currently employed  
 \_\_\_\_\_ No, no estoy trabajando
13. In your opinion, do you have a lot of free time? Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
*¿En su opinión, tiene mucho tiempo libre?* Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_
14. On average, approximately what percent of your week is considered free time? \_\_\_\_\_  
*¿En promedio, que porcentaje de la semana cree tener tiempo libre?*

*For the following statements circle the answer that best describes how you feel  
 Para las siguientes preguntas haga un círculo a la respuesta que mejor describa cómo se siente.*

15. How easy would you say it is to acquire drugs in your neighborhood?  
*¿Qué tan fácil diría usted es conseguir drogas en su vecindario?*
- |                  |   |   |                    |
|------------------|---|---|--------------------|
| Very easy        |   |   | Very Difficult     |
| <i>Muy fácil</i> |   |   | <i>Muy Difícil</i> |
| 1                | 2 | 3 | 4                  |
16. Are you satisfied with your current marital situation? (If single, how satisfied are you with being single?)  
*¿Esta satisfecho con su situación matrimonial actual? Si esta soltero, que tan satisfecho esta de soltero?*
- |                     |   |   |                       |
|---------------------|---|---|-----------------------|
| Not Satisfied       |   |   | Very Satisfied        |
| <i>Insatisfecho</i> |   |   | <i>Muy satisfecho</i> |
| 1                   | 2 | 3 | 4                     |



25. Would others describe you as someone who walks away from a fight or the first to get into it?  
*¿Lo describirían los demás como alguien que se aleja de una pelea, o, el primero en pelear*  
 Walks Away First one in  
*Me alejo Primero en pelear*  
 1 2 3 4 5

26. How much do you agree with the statement “do unto others before they do unto you”?  
*Está de acuerdo con la declaración: “Hazle a los demás antes de que te hagan a ti*  
 Strongly Agree Strongly Disagree  
*Totalmente de acuerdo Totalmente en desacuerdo*  
 1 2 3 4 5